



CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE

Bruxelles, 30 aprilie 2007 (07.05)
(OR. en)

8722/07

**Dosar interinstituțional:
2006/0005(COD)**

**CODEC 387
ENV 205**

NOTĂ

Sursă: Secretariatul General al Consiliului
Destinatar: Comitetul reprezentanților permanenți/Consiliu
Subiect: **ADOPTAREA ACTULUI LEGISLATIV ÎN URMA CELEI DE-A DOUA
LECTURI A PARLAMENTULUI EUROPEAN**
Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind
evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații
- Rezultatul celei de-a doua lecturi a Parlamentului European
(Strasbourg, 23-26 aprilie 2007)

I. INTRODUCTION

The Rapporteur, Mr Richard SEEBER (EPP/ED - AT), presented a recommendation consisting of 42 amendments (amendments 1 to 42) to the common position for the above proposal for a Regulation on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety.

In accordance with the provisions of Article 251 (2) of the EC Treaty and the joint declaration on practical arrangements for the codecision procedure ¹, a number of informal contacts took place between the Council, the European Parliament and the Commission with a view to reaching an agreement on this dossier at second reading, thereby avoiding the need for a conciliation procedure

¹ OJ C 148, 28.5.1999, p.1

In this context, the EPP/ED, PES, ALDE, Greens/EFA, EUL/NGL and UEN political groups together with Mr Johannes BLOKLAND (IND/DEM - NL) tabled a further 27 compromise amendments (amendments 43 to 69). These 27 compromise amendments formed the compromise package that had been agreed during the informal contacts referred to above.

II. DEBATE

During the debate in plenary on 24 April, 2007, the Rapporteur:

- welcomed the prospect of an agreement in second reading and stated that the compromise reached with the Council takes due account of most of the key points at issue;
- stressed the fatalities and damage that result from flooding;
- noted that scientists are warning that the frequency and scale of flooding will increase in future due to an increase in levels of rainfall;
- drew attention to the fact that inappropriate land-use can increase flood risk (for example, poor town-planning, deforestation, intense agriculture, soil erosion);
- stressed the need for a European-level approach. Some 80% of floods have a cross-border nature, but also emphasised the need to take due account of subsidiarity (the circumstances of a Greek island are not the same as those of an Austrian flood plain);
- noted that many Member States have already developed flood risk management plans and that they do not want to duplicate this work. He agreed on the importance of avoiding unnecessary duplication of work;
- stressed the importance of the climate change dimension, and expressed his surprise that the Council did not attach greater importance to this point; and
- stated in conclusion that the Parliament had achieved most of its objectives.

Commissioner DIMAS:

- welcomed the prospect of an agreement in second reading;
- stated that the Directive, once agreed, would allow the European Union to act to address the risk of flooding;
- agreed with the Rapporteur on the importance of climate change and welcomed the Parliament's efforts to increase the prominence given to this issue by the Directive. Flooding will increase in frequency and scale. Rising sea levels will lead to an increase in flooding in coastal areas; and
- called for programmes for the management of river basins to take due account of the issue of water quality. He welcomed the Parliament's support for the Commission in this respect.

Speaking on behalf of the EPP/ED political group, Mrs Anja WEISGERBER (EPP/ED - DE):

- welcomed the compromise reached with the Council. It represents a considerable improvement on the Commission's original proposal;
- noted that flooding often affects more than one Member State. That justifies a role for the European Union in flood prevention activity; and
- stressed the importance of not creating unnecessary red tape.

Speaking on behalf of the PES political group, Mrs Edite ESTRELA (PES - PT):

- welcomed the prospect of an agreement in second reading;
- stressed the importance of the climate change factor;
- called on Member States to take more care when planning the use of land. It is important to coordinate this planning with neighbouring Member States;
- emphasised the high level of fatalities due to flooding; and
- stated the advantages of a preventative approach to flooding.

Speaking on behalf of the ALDE political group, Mr Vittorio PRODI (ALDE - IT):

- welcomed the prospect of an agreement in second reading; and
- noted that the proposed Directive is part of an effective package of legislation that is intended to anticipate the impact of climate change.

Speaking on behalf of the UEN political group, Mr Leopold Józef RUTOWICZ (UEN - PL):

- argued that the proposed Directive should also address the related risk of drought; and
- welcomed the prospect of an agreement in second reading.

Speaking on behalf of the IND/DEM political group, Mrs Urszula KRUPA (IND/DEM - PL):

- argued that lack of effective cross-border coordination increases flood risk. Cross-border cooperation therefore needs to be improved; and
- stated that the current trend of an increase in the frequency and scale of flooding will continue in the foreseeable future. Climate change plays a significant role in this regard.

Speaking on behalf of the ITS political group, Mr Andreas MÖLZER (ITS - AT):

- stated that flood prevention measures have improved, but argued that this only increases the severity of flooding when it does still actually take place;
- stressed the impact of building on agricultural land; and
- emphasised the importance of identifying new and more innovative flood-prevention measures.

Mr Péter OLAJOS (EPP/ED - HU):

- welcomed the fact that the proposed Directive takes due account of the importance of cooperation between Member States (for example, sharing information and mutual assistance); and
- welcomed the prospect of an agreement in second reading.

Mrs Karin SCHEELE (PES - AT):

- argued that increased flooding is due to climate change and intensification of agriculture. Due account needs to be taken of these factors;
- noted the impact of flooding on the environment - for example the spreading of toxic chemicals; and
- welcomed the prospect of an agreement in second reading

Mr Johannes BLOKLAND (IND/DEM-NL)

- stressed the importance of a proper European framework that also takes due account of subsidiarity;
- noted that flat countries such as the Netherlands are very dependent on the flood management programmes of other Member States. Solidarity is essential; and
- emphasised the need for flood risk management plans to take proper account of the impact of climate change.

Commissioner DIMAS (in English)

- noted that the compromise package includes:
 - a requirement that the attention to be given to the impact of climate change in the preliminary assessment of flood risks should be clearer and earlier;
 - an agreement on the earlier date of 2011 for the first preliminary flood risk assessment - which gives Member States more time to prepare the flood maps;
 - a strengthened role for flood plains and the promotion of sustainable land use practices
 - good coordination - including with regard to implementation - with the Water Framework Directive, and also a link to the cost-recovery principles in that Directive;
 - a further strengthening of the language regarding solidarity in river basin districts; and
 - a requirement to set clear priorities for the implementation of measures included in the flood risk management plans.
- welcomed the importance attached by both the Parliament and the Council to the proposed Directive - which the Commission had proposed just thirteen months earlier.

III. VOTE

At the vote which took place on 25 April 2007, the plenary adopted all 27 of the compromise amendments (amendments 43 to 69) and none of the Committee's original 42 amendments. The amendments which have been adopted correspond to what was agreed between the three institutions. Once these amendments have been scrutinised by the legal linguists of the Council and the Parliament, the Council should be in a position to approve them¹.

The text of the amendments adopted and the European Parliament legislative resolution are annexed to this note.

¹ Delegations with legal-linguistic observations can send them to the secretariat of the Council's legal-linguistic service (secretariat.jl-codecision@consilium.eu.int) until 14/5/2007.

P6_TA-PROV(2007)0143

Evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații ***II

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 25 aprilie 2007 referitoare la poziția comună a Consiliului în vederea adoptării directivei Parlamentului European și a Consiliului privind evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații (12131/6/2006 – C6-0038/2007 – 2006/0005(COD))

(Procedura de codecizie: a doua lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere poziția comună a Consiliului (12131/6/06 – C6-0038/2007),
 - având în vedere poziția sa în primă lectură¹ referitoare la propunerea Comisiei transmisă Parlamentului European și Consiliului (COM(2006)0015)²,
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) din Tratatul CE,
 - având în vedere articolul 62 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere recomandarea pentru a doua lectură a Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (A6-0064/2007),
1. aprobă poziția comună astfel cum a fost modificată;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

¹ Texte Adoptate, 13.6.2006, P6_TA(2006)0253.

² Nepublicată încă în JO.

Poziția Parlamentului European adoptată în a doua lectură la 25 aprilie 2007 în vederea adoptării Directivei 2007/.../CE a Parlamentului European și a Consiliului privind evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 175 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European¹,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ²,

întrucât:

- (1) Inundațiile au potențialul de a produce pierderi de vieți omenești, evacuări de persoane și daune mediului înconjurător, de a compromite grav dezvoltarea economică și de a submina activitățile economice ale Comunității,
- (2) Inundațiile sunt fenomene naturale care nu pot fi prevenite. Cu toate acestea, unele activități umane (*cum ar fi numărul tot mai mare de așezări umane și de bunuri economice aflate în zone de inundare, precum și reducerea capacității de retenție naturală a apei prin exploatarea terenurilor*) și schimbări climatice contribuie la creșterea probabilității survenirii inundațiilor și a impactului negativ al acestora.
- (3) Este realizabil și de dorit să se reducă riscul de consecințe negative, în special pentru sănătatea și viața oamenilor, mediu, *patrimoniul cultural*, activitatea economică și infrastructura asociată cu inundațiile. Cu toate acestea, măsurile de reducere a acestor riscuri pentru a fi eficiente ar trebui, pe cât posibil, coordonate la nivelul unui întreg bazin hidrografic.

¹ JO C 195, 18.8.2006, p. 37.

² Poziția Parlamentului European din 13 iunie 2006 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial), și Poziția Comună a Consiliului din 23 noiembrie 2006 (JO C 311 E, 19.12.2006, p. 10) și Poziția Parlamentului European din 25 .aprilie 2007.

- (4) Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2000 de stabilire a unui cadru de politică comunitară în domeniul apei¹ impune crearea de planuri de gestionare a bazinului *hidrografic pentru* fiecare *district hidrografic, pentru* a ajunge la o bună stare ecologică și chimică, contribuind la atenuarea efectelor inundațiilor. Cu toate acestea, reducerea riscului de inundații nu este unul dintre obiectivele principale ale acelei directive, și nu ține seama de **modificările viitoare ale riscurilor de inundații, ca urmare a schimbărilor climatice.**
- (5) Comunicarea Comisiei din 12 iulie 2004 către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor „Gestionarea riscului de inundații - Prevenirea inundațiilor, protecția împotriva acestora și atenuarea efectelor acestora” prezintă analiza Comisiei și punctul de vedere al acesteia privind gestionarea riscurilor de inundație la nivel comunitar și declară că acțiunile concertate și coordonate la nivel comunitar ar aduce o valoare adăugată considerabilă și ar îmbunătăți nivelul general de protecție împotriva inundațiilor.
- (6) Prevenirea inundațiilor și atenuarea efectelor acestora în mod eficient necesită, pe lângă coordonarea între statele membre, cooperarea cu țări terțe. Aceasta se desfășoară în conformitate cu Directiva 2000/60/CE și cu principiile internaționale de gestionare a riscului de inundații, astfel cum au fost dezvoltate în special în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite privind protecția și utilizarea cursurilor de apă transfrontaliere și a lacurilor internaționale, aprobate prin Decizia 95/308/CE a Consiliului², și acordurilor ulterioare privind aplicarea acesteia.
- (7) Decizia 2001/792/CE, Euratom a Consiliului din 23 octombrie 2001 de instituire a unui mecanism comunitar de favorizare a unei cooperări consolidate în cadrul intervențiilor de urgență care țin de protecția civilă³ mobilizează sprijin și asistență din partea statelor membre în cazul unor urgențe majore, inclusiv al inundațiilor. Protecția civilă poate furniza un răspuns adecvat către populațiile afectate și poate îmbunătăți pregătirea și rezistența.
- (8) Regulamentul (CE) nr. 2012/2002 al Consiliului din 11 noiembrie 2002 de instituire a Fondului de Solidaritate al Uniunii Europene⁴, este posibil să se acorde asistență financiară rapid în cazul unui dezastru major în scopul ajutării oamenilor, a zonelor naturale și a țărilor implicate să revină la condițiile normale pe cât posibil, dar fondul poate interveni numai pentru operațiuni de urgență, nu și pentru fazele anterioare urgenței.

¹ JO L 327, 22.12.2000, p. 1. Directivă astfel cum a fost modificată prin Decizia nr. 2455/2001/CE/ (JO L 331, 15.12.2001, p. 1).

² JO L 186, 5.08.1995, p. 42.

³ JO L 297, 15.11.2001, p. 7.

⁴ JO L 311, 14.11.2002, p. 3.

- (9) ***În elaborarea politicilor privind apa și exploatarea terenurilor, statele membre și Comunitatea ar trebui să țină seama de efectele pe care le-ar putea avea politicile respective asupra riscurilor de inundații și asupra gestionării riscurilor respective.***
- (10) Pe teritoriul Comunității apar diferite tipuri de inundații, cum ar fi inundații ale râurilor, viituri torențiale, inundații urbane și inundații produse de mare în zonele de coastă. Daunele produse de inundații pot varia și de la o țară și regiune la alta ale Comunității. Ca urmare, obiectivele privind gestionarea riscurilor de inundații ar trebui stabilite de statele membre însele și ar trebui să se bazeze pe circumstanțe locale și regionale.
- (11) Riscurile de inundații în anumite zone din cadrul Comunității pot fi considerate a nu fi semnificative, de exemplu în zone *slab* populate sau nepopulate sau în zone cu *bunuri* economice sau valoare ecologică limitată. În fiecare *district* hidrografic sau unitate de gestionare ar trebui evaluate riscurile de inundații și nevoia de acțiuni suplimentare, ***cum ar fi, evaluarea potențialului de atenuare a inundațiilor.***
- (12) Pentru a avea la dispoziție un instrument eficient de informare, ca și o bază valoroasă pentru stabilirea priorităților și pentru luarea de decizii ulterioare tehnice, financiare și politice privind gestionarea riscului de inundații, este necesar să se prevadă crearea de hărți ale zonelor cu pericol de inundații și cu risc de inundații care să arate potențialele consecințe negative asociate diferitelor cazuri de inundații, ***inclusiv informații privind surse potențiale de poluare a mediului ca urmare a inundațiilor. În acest context, statele membre ar trebui să-și evalueze activitățile care determină creșterea riscurilor de inundații.***
- (13) În vederea evitării și reducerii impactului negativ al inundațiilor în zona respectivă, este indicat să se prevadă planuri de gestionare a riscului de inundații. Cauzele și consecințele inundațiilor variază după țările și regiunile Comunității. Planurile de gestionare a riscului de inundații trebuie, așadar, să ia în considerare caracteristicile *proprie* ale zonelor pe care le acoperă și să prevadă soluții adaptate în conformitate cu nevoile și prioritățile acelor zone, asigurând, în același timp, o coordonare relevantă cu *districtele hidrografice și promovând realizarea obiectivelor de mediu prevăzute de legislația comunitară. În special, statele membre trebuie să se abțină de la adoptarea unor măsuri sau angajarea în acțiuni care cresc semnificativ riscul de inundații în alte state membre, cu excepția cazului în care aceste măsuri au fost coordonate și s-a convenit asupra unei soluții între statele membre respective.*

- (14) Planurile de gestionare a riscului de inundații *ar trebui* să se concentreze asupra prevenirii, protecției și pregătirii. ***Pentru a asigura mai mult spațiu râurilor, acestea ar trebui să țină cont, în măsura posibilului, de întreținerea și/sau refacerea zonelor de inundare, precum și de măsuri de prevenire și reducere a efectelor negative asupra sănătății umane, mediului, patrimoniului cultural și activității economice.*** Elementele planurilor de gestionare a riscurilor de inundații trebuie revizuite periodic și, dacă este cazul, trebuie actualizate, luând în considerare efectele posibile ale *schimbărilor* climatice asupra apariției inundațiilor.
- (15) Principiul solidarității este foarte important în contextul gestionării riscurilor de inundații. În lumina acestuia, statele membre ar trebui încurajate să găsească o partajare echitabilă a responsabilităților, atunci când măsurile sunt decise de comun acord pentru beneficiul comun, în ceea ce privește gestionarea riscului de inundații pe cursurile de apă.
- (16) Pentru a preveni *dublarea* aceleiași munci, statele membre ar trebui să aibă dreptul de a utiliza evaluări existente preliminare ale riscurilor, hărți ale zonelor cu pericole sau riscuri de inundații și planuri de gestionare a riscului de inundații în scopul realizării obiectivelor și al îndeplinirii cerințelor prezentei directive.
- (17) Dezvoltarea planurilor de gestionare a bazinelor *hidrografice* în temeiul Directivei 2000/60/CE și a planurilor de gestionare a riscurilor de inundații în temeiul prezentei directive sunt elemente de gestionare integrată a bazinelor hidrografice ale râurilor. Cele două procese ar trebui, prin urmare, să utilizeze potențialul reciproc pentru sinergii și avantaje comune, având în vedere scopurile de protecție a mediului din Directiva 2000/60/CE, asigurând eficiența și utilizarea înțeleaptă a resurselor, precum și recunoașterea faptului că autoritățile competente și unitățile de gestionare pot fi diferite în prezenta directivă și în Directiva 2000/60/CE.
- (18) ***Statele membre ar trebui să-și bazeze evaluările, hărțile și planurile pe „cele mai practici” și pe „cele mai bune tehnologii disponibile”, care nu implică costuri excesive în materie de gestionare a riscurilor de inundații.***

- (19) Pentru utilizarea în mai multe scopuri a unor corpuri de apă pentru diverse forme de activități umane durabile (*de exemplu*: gestionarea riscului de inundații, ecologie, navigație pe căi interioare sau *hidroenergie*) și având în vedere impactul acestei utilizări asupra apelor, Directiva 2000/60/CE prevede un proces clar și transparent de abordare a respectivei utilizări și a respectivului impact, care include posibile derogări de la obiectivele „bunei stări” sau ale „nedeteriorării” prevăzute la articolul 4. **Directiva 2000/60/CE prevede recuperarea costurilor în articolul 9.**
- (20) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei directive ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei¹.
- (21) **Comisia ar trebui, în special, să fie împuternicită să adapteze prezenta anexă la evoluțiile științifice și tehnice. Întrucât măsurile respective au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să modifice dispoziții neesențiale ale prezentei directive, acestea ar trebui adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia Consiliului 1999/468/CE.**
- (22) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și *se conformează principiilor* recunoscute, în special, de Carta *drepturilor fundamentale* a Uniunii Europene. Aceasta are *drept obiectiv*, în special, să asigure promovarea integrării în politicile Comunității a unui nivel înalt de protecție a mediului în conformitate cu principiul dezvoltării durabile, astfel cum a fost stabilit la articolul 37 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.
- (23) Întrucât obiectivul prezentei directive, și anume crearea unui cadru pentru măsurile de reducere a riscurilor de daune produse prin inundații, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și, având în vedere amploarea efectelor acțiunii, pot fi realizate mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.

¹ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie astfel cum a fost modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

- (24) În conformitate cu principiile proporționalității și subsidiarității și cu Protocolul privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității anexat tratatului, și având în vedere capacitățile existente ale statelor membre, ar trebui să se păstreze o flexibilitate considerabilă la nivel local și regional, în special în ceea ce privește organizarea și responsabilitatea autorităților.
- (25) În conformitate cu punctul (34) din Acordul interinstituțional pentru o mai bună *legiferare*¹, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele însele și în interesul Comunității, propriile tabele care, pe cât posibil, să illustreze corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Capitolul I

Dispoziții generale

Articolul 1

Scopul prezentei directive este stabilirea unui cadru pentru evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații, cu scopul de a reduce consecințele negative pentru sănătatea umană, mediu, *patrimoniu cultural* și activitatea economică asociate cu inundațiile în cadrul Comunității.

Articolul 2

În sensul prezentei directive, în plus față de definițiile pentru „râu”, „bazin *hidrografic*”, „sub-bazin hidrografic” și „*district hidrografic*”, astfel cum au fost stabilite la articolul 2 din Directiva 2000/60/CE, următoarele definiții se aplică:

¹ JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

- 1) „inundații” înseamnă acoperire temporară cu apă a unui teren care nu este acoperit în mod obișnuit cu apă. Aceasta include inundații de la râuri, torente de munte, cursuri de apă *intermitente* mediteraneene și inundații produse de mare în zonele de coastă și nu include inundațiile produse de sistemele de canalizare;
- 2) „risc de inundații” înseamnă combinația între probabilitatea apariției unor inundații și efectele potențial adverse pentru sănătatea umană, mediu, *patrimoniu cultural* și activitatea economică asociate apariției unei inundații.

Articolul 3

- (1) În sensul prezentei directive, statele membre folosesc acordurile realizate în temeiul articolului 3 alineatele (1), (2), (3), (5) și (6) din Directiva 2000/60/CE.
- (2) Cu toate acestea, pentru *punerea în aplicare a prezentei directive*, statele membre pot:
 - (a) numi autorități competente diferite de cele identificate ca urmare a articolului 3 alineatul (2) din Directiva 2000/60/CE;
 - (b) identifica anumite zone de coastă sau bazine hidrografice individuale și desemna o unitatea de gestionare a acestora, diferită de cele desemnate în temeiul articolului 3 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE.

În aceste cazuri, până la ...^{*}, Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre informațiile *menționate* în Anexa I la Directiva 2000/60/CE. În acest scop, orice referire la autoritățile competente și la *districtele hidrografice sunt* considerate referiri la autoritățile competente și unitățile de gestionare *menționate* în prezentul articol. Statele membre informează Comisia cu privire la orice modificare a datelor furnizate în aplicarea prezentului alineat în termen de trei luni de la data la care a intrat în vigoare modificarea respectivă.

^{*} Doi ani și jumătate de la data intrării în vigoare a prezentei directive.

Capitolul II

Evaluarea preliminară a riscului de inundații

Articolul 4

(1) Pentru fiecare *district* hidrografic sau unitate de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) sau pentru porțiunea unui *district hidrografic internațional* care se află pe teritoriul său, statele membre întreprind o evaluare preliminară de risc privind inundațiile în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol.

(2) ***Pe baza unor informații disponibile sau a unor informații care pot fi imediat deduse, de exemplu înregistrări și studii privind evoluțiile pe termen lung, în special efectele modificării climatei asupra apariției inundațiilor, această*** evaluare preliminară a riscului de inundații este întreprinsă pentru a furniza o evaluare a riscurilor potențiale. Evaluarea include cel puțin următoarele:

- (a) hărți ale bazinului hidrografic al râului la scala corespunzătoare, inclusiv marginile bazinelor hidrografice, ale sub-bazinelor și, ***dacă există***, ale zonelor de coastă, cu expunerea topografiei și a utilizării terenului;
- (b) o descriere a inundațiilor care au survenit în trecut și care au avut efecte negative semnificative asupra sănătății umane, a mediului, a *patrimoniului cultural* și a activității economice și pentru care probabilitatea unor evenimente viitoare similare este încă relevantă, inclusiv în ce privește dimensiunile inundațiilor și traseele acestora, precum și o evaluare a efectelor negative pe care le-au produs;
- (c) o descriere a inundațiilor semnificative care au survenit în trecut, atunci când consecințele negative semnificative sau evenimentele viitoare similare ar putea fi prevăzute;

și, ***în funcție de nevoile specifice ale statelor membre***, include:

- (d) o evaluare a consecințelor negative potențiale ale viitoarelor inundații pentru sănătatea umană, mediu, *patrimoniu cultural* și activitatea economică, luând în considerare pe cât posibil probleme ca topografia, poziția cursurilor de apă și caracteristicile lor generale hidrologice și geomorfologice, ***inclusiv zonele de inundare ca zone de retenție naturale, eficiența infrastructurilor construite pentru protecția împotriva inundațiilor***, poziția zonelor populate, zonele de activitate economică și dezvoltările pe termen lung, inclusiv efectele *schimbările* climei asupra apariției inundațiilor.
- (3) În cazul *districtelor* hidrografice sau unităților de gestionare la care *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b), care sunt *partajate* cu alte state membre, statele membre se asigură că are loc schimbul de informații relevante între autoritățile competente în cauză.
- (4) Statele membre încheie evaluarea preliminară a riscului de inundații până la 22 decembrie **2011**.

Articolul 5

- (1) Pe baza evaluării preliminare a riscului de inundații *menționate* la articolul 4, statele membre identifică, pentru fiecare *district hidrografic sau* pentru fiecare unitate de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) sau pentru fiecare porțiune a *unui district hidrografic internațional care se află pe teritoriul acestora*, acele zone pentru care ajung la concluzia că există sau se poate ***considera că*** pot surveni riscuri potențiale semnificative de inundații.
- (2) Identificarea, în temeiul alineatului 1, a zonelor care aparțin unui *district hidrografic internațional*, sau unei unități de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) *partajate* cu alt stat membru, este coordonată între statele membre respective.

Capitolul III

Hărțile cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații

Articolul 6

- (1) Statele membre realizează hărți cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații la nivelul *districtului hidrografic sau* al unei unități de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b), la scala cea mai potrivită pentru zonele identificate în temeiul articolului 5 alineatul (1).
- (2) Pentru pregătirea hărților cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații pentru zonele identificate în temeiul articolului 5, care sunt *partajate* cu alte state membre, se face un schimb prealabil de informații între statele membre în cauză.
- (3) Hărțile cu pericolele de inundații acoperă zonele geografice care ar putea fi inundate în următoarele cazuri:
- (a) inundații cu probabilitate mică sau în cazuri extreme;
 - (b) inundații cu probabilitate medie (perioada probabilă de revenire ≥ 100 ani);
 - (c) inundații cu probabilitate mare, după caz.
- (4) Pentru fiecare caz *menționat* la alineatul (3), sunt indicate următoarele elemente:
- (a) dimensiunile inundațiilor;
 - (b) adâncimea sau nivelul apelor, după caz;

- (c) după caz, viteza fluxului sau cursul de apă relevant.
- (5) Hărțile cu riscul de inundații indică potențialele consecințe negative asociate cazurilor de inundații *menționate* la alineatul (3) și exprimate în următorii termeni:
- (a) numărul aproximativ de locuitori potențial afectați;
- (b) tipul de activitate economică din zona potențial afectată;
- (c) instalațiile, astfel cum *sunt menționate* în Anexa I la Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării¹, care pot produce poluare accidentală în cazul inundațiilor și zonele protejate potențial afectate enumerate în anexa IV alineatul (1) punctele (iii) și (v) la Directiva 2000/60/CE;
- (d) alte informații pe care statul membru le consideră utile, cum ar fi indicarea zonelor unde pot apărea inundații cu un conținut mare de sedimente transportate și inundații cu sedimente grosiere ***și informații privind alte surse importante de poluare.***
- (6) Statele membre pot decide că, pentru zonele de coastă în care există un nivel adecvat de protecție, pregătirea hărților cu pericolele de inundații este limitată la cazul *menționat* la alineatul (3) litera (a).
- (7) Statele membre pot decide că, pentru zonele în care izvoarele subterane produc inundații, pregătirea hărților cu pericolele de inundații este limitată la cazul *menționat* la alineatul (3) litera (a).
- (8) Statele membre se asigură că hărțile cu pericolele de inundații *sunt finalizate* până la 22 decembrie 2013.

¹ JO L 257, 10.10.1996, p. 26. *Directivă* astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 166/2006 al Parlamentului European și a Consiliului (JO L 33, 4.2.2006, p. 1).

Capitolul IV

Planurile de gestionare a riscurilor de inundații

Articolul 7

(1) Pe baza hărților *menționate* la articolul 6, statele membre stabilesc planuri de gestionare a riscurilor de inundații coordonate la nivelul *districtului hidrografic sau unității de gestionare menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) pentru zonele identificate în temeiul articolului 5 alineatul (1) și zonele acoperite de articolul 13 alineatul (1) litera (b) în conformitate cu alineatele 2 și 3 din prezentul articol.

(2) Statele membre stabilesc obiective corespunzătoare pentru gestionarea riscului de inundații pentru zonele identificate în temeiul articolului 5 alineatul (1) și pentru zonele reglementate de articolul 13 alineatul (1) litera (b), axându-se pe reducerea potențialelor consecințe negative ale inundațiilor pentru sănătatea umană, mediu, *patrimoniul cultural* și activitatea economică și, dacă se consideră că este cazul, și pe inițiativele nestructurale și/sau pe reducerea probabilității de inundație.

(3) Planurile de gestionare a riscului de inundații includ măsuri **pentru atingerea obiectivelor** stabilite în conformitate cu alineatul (2), precum și componentele stabilite în Partea A din anexă.

Planurile de gestionare a riscului de inundații iau în considerare aspectele relevante, cum ar fi costurile și *beneficiile*, dimensiunile inundațiilor și itinerariile acestora și zonele care au potențialul de a reține apa din inundații, **cum ar fi zonele de inundare naturale**, obiectivele de mediu din articolul 4 al Directivei 2000/60/CE, gestionarea solului și a apei, planificarea spațiului, utilizarea terenurilor, conservarea naturii și infrastructura de navigație și portuară.

Planurile de gestionare a riscului de inundații au în vedere toate aspectele gestionării riscului de inundații care se axează pe prevenirea, protecția, starea de pregătire, inclusiv previziunile de inundații și sistemele de avertizare timpurie și luând în considerare caracteristicile unui anumit bazin sau sub-bazin *hidrografic*. Planurile de gestionare a riscului de inundații pot include și ***promovarea practicilor de utilizare durabilă a terenului, îmbunătățirea capacității de retenție a apei, precum și*** inundările controlate ale anumitor zone în cazul unor inundații.

(4) ***Din solidaritate, planurile*** de gestionare a riscului de inundații create într-un stat membru nu includ măsurile care, prin dimensiunile și impactul lor, cresc semnificativ riscul de inundații în amonte sau în aval de alte țări din același bazin sau sub-bazin *hidrografic*, *cu excepția cazului în care aceste măsuri au fost coordonate și s-a convenit asupra unei soluții între statele membre respective în conformitate cu prevederile articolului 8.*

(5) Statele membre se asigură că planurile de gestionare a riscului de inundații sunt *finalizate* și publicate până la 22 decembrie 2015.

Articolul 8

(1) Pentru *districtele* hidrografice sau unitățile de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b), care se află în întregime pe teritoriul lor, statele membre se asigură că se realizează un singur plan de gestionare a riscului de inundații sau un set de planuri de gestionare a riscului de inundații, coordonate la nivelul *districtelor* hidrografice.

(2) Atunci când *districtul hidrografic internațional* sau unitatea de gestionare *menționată* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) se află în întregime în cadrul Comunității, statele membre asigură coordonarea în scopul de a produce un plan unic internațional de gestionare a riscului de inundații, sau de a stabili un set de planuri de gestionare a riscului de inundații coordonat la nivelul *districtului hidrografic internațional*. Atunci când aceste planuri nu sunt realizate, statele membre realizează planuri de gestionare a riscului de inundații care acoperă cel puțin părțile unui *district hidrografic internațional* care face parte din teritoriul acestuia, pe cât posibil coordonate la nivelul *districtului hidrografic internațional*.

3) Atunci când *districtul hidrografic internațional* sau unitatea de gestionare *menționată* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) se extinde *în afara granițelor* Comunității, statele membre iau măsuri pentru a realiza un plan unic de gestionare a riscului de inundații sau a stabili un set de planuri de gestionare a riscului de inundații coordonat la nivelul *districtului hidrografic internațional*; atunci când nu este posibil, se aplică alineatul (2) pentru porțiunile unui *district hidrografic internațional* care face parte din teritoriul statelor.

(4) Planurile de gestionare a riscului de inundații *menționate* la alineatele (2) și (3) sunt suplimentate atunci când se consideră adecvat de către țări care dețin împreună un sub-bazin, prin planuri mai detaliate de gestionare a riscului de inundații și coordonate la nivelul sub-bazinelor internaționale.

(5) Atunci când un stat membru identifică o problemă care are un impact asupra gestionării riscurilor de inundații ale apelor sale, dar care nu poate fi rezolvată de către statul membru respectiv, acesta poate raporta problema Comisiei și oricărui alt stat membru interesat și poate formula recomandări cu privire la rezolvarea acesteia.

Comisia răspunde tuturor rapoartelor sau recomandărilor statelor membre în termen de șase luni.

Capitolul V

Coordonarea cu Directiva 2000/60/CE, informarea și consultarea publice

Articolul 9

Statele membre iau măsuri adecvate pentru a coordona aplicarea prezentei directive și pe cea a Directivei 2000/60/CE, axându-se pe posibilitățile de creștere a eficienței, pe schimbul de informații și pe realizarea de sinergii și beneficii comune cu privire la obiectivele de mediu stabilite la articolul 4 al Directivei 2000/60/CE. În special:

- 1) dezvoltarea primelor hărți cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații și revizuirea ulterioară a acestora, așa cum se face referire la aceasta în articolele 6 și 14 ale prezentei directive, se efectuează astfel încât informațiile pe care le conțin să fie consecvente cu informațiile relevante prezentate în conformitate cu Directiva 2000/60/CE. Acestea **sunt** coordonate cu revizuirile prevăzute la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 2000/60/CE și **pot fi** integrate în acestea;
- 2) dezvoltarea primelor planuri de gestionare a riscului de inundații și a revizuirilor ulterioare, astfel cum se face referire la acestea la articolele 7 și 14 ale prezentei directive, se **efectuează, în** coordonare cu și poate fi integrată în revizuirile planurilor de gestionare a bazinelor *hidrografice prevăzute* la articolul 13 alineatul (7) al Directivei 2000/60/CE;
- 3) implicarea activă a tuturor părților interesate în temeiul articolului 10 al prezentei Directive este coordonată, după caz, cu implicarea activă a părților interesate în temeiul articolului 14 al Directivei 2000/60/CE.

Articolul 10

- (1) În conformitate cu legislația comunitară aplicabilă, statele membre pun la dispoziția publicului evaluarea preliminară a riscurilor de inundații, hărțile cu pericolele de inundații, hărțile cu riscul de inundații și planurile de gestionare a riscului de inundații.
- (2) Statele membre încurajează implicarea activă a părților interesate în producerea, revizuirea și actualizarea planurilor de gestionare a riscului de inundații *menționate în Capitolul IV*.

Capitolul VI

Măsuri de punere în aplicare și modificări

Articolul 11

- (1) În conformitate cu procedura *menționată* la articolul 12 alineatul (2), Comisia poate adopta formate tehnice în scopul *prelucrării* și transmiterii de date, inclusiv de date statistice și cartografice, către Comisie. Formatele tehnice ar trebui adoptate cu cel puțin doi ani înainte de datele indicate la articolele 4 alineatul (4), 6 alineatul (8) și 7 alineatul (5), ținând seama de standardele existente, precum și formatele dezvoltate în temeiul actelor comunitare relevante.
- (2) ținând seama de perioadele de revizuire și **actualizare**, **Comisia** poate adapta anexa la progresul științific și tehnic.

Aceste măsuri, destinate să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 12 alineatul (3).

Articolul 12

- (1) Comisia este *asistată* de comitetul instituit prin articolul 21 al Directivei 2000/60/CE (denumit în continuare „comitetul”).
- (2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, *având în vedere dispozițiile articolului 8.*

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

- (3) ***Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8.***

Capitolul VII Măsuri tranzitorii

Articolul 13

- (1) Statele membre pot decide să nu se ocupe de evaluarea preliminară a riscului de inundații *menționată* la articolul 4 pentru acele bazine *hidrografice, pentru* sub-bazine și zone de coastă atunci când:
- (a) fie au întreprins deja o evaluare a riscurilor pentru a concluziona, înainte de 22 decembrie 2010, potrivit căreia există un risc semnificativ potențial de inundații sau se poate ***considera că*** este posibil să survină ca urmare a identificării zonei între cele *menționate* la articolul 5 alineatul (1) sau
 - (b) fie au decis, înainte de 22 decembrie 2010, să pregătească hărți ale pericolelor de inundații și ale riscurilor de inundații și să creeze planuri de gestionare a riscului de inundații în conformitate cu dispozițiile relevante ale prezentei directive.
- (2) Statele membre pot decide să folosească hărți ale pericolelor de inundații și hărți ale riscurilor de inundații finalizate înainte de 22 decembrie 2010, dacă aceste hărți oferă un nivel de informare echivalent cerințelor din articolul 6.
- (3) Statele membre pot decide să folosească planurile de gestionare a riscului de inundații finalizate înainte de 22 decembrie 2010, cu condiția ca aceste planuri să fie echivalente cu cerințele stabilite la articolul 7.
- (4) Alineatele 1, 2 și 3 se aplică fără a aduce atingere articolului 14.

Capitolul VIII

Revizui, rapoarte și dispoziții finale

Articolul 14

- (1) Evaluarea preliminară a riscului de inundații sau evaluarea și deciziile *menționate* la articolul 13 alineatul (1) sunt revizuite și, dacă este necesar, actualizate până la 22 decembrie 2018 și apoi la fiecare șase ani.
- (2) Hărțile cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații sunt revizuite și, dacă este necesar, actualizate până la 22 decembrie 2019 și apoi la fiecare șase ani.
- (3) Planul (planurile) de gestionare a riscului de inundații este (sunt) revizuit (e) și, dacă este necesar, actualizat (e), inclusiv componentele stabilite în partea B a anexei, până la 22 decembrie 2021 și ulterior la fiecare șase ani.
- (4) Impactul posibil al *schimbărilor* climatice asupra apariției inundațiilor este luat în considerare în revizuirile *menționate* la alineatele (1) și (3).

Articolul 15

- (1) Statele membre pun la dispoziția Comisiei evaluările preliminare ale riscului de inundații, hărțile cu pericolele de inundații, hărțile cu riscurile de inundații și planurile de gestionare a riscurilor de inundații *menționate* la articolele 4, 6 și 7, ca și revizuirile acestora și, după caz, actualizările acestora în termen de trei luni de la datele indicate la articolele 4 alineatul (4), 6 alineatul (8), 7 alineatul (5) și respectiv 14.
- (2) Statele membre informează Comisia în legătură cu deciziile luate în conformitate cu articolul 13 alineatele (1), (2) și (3) și îi pun la dispoziție informațiile necesare privind respectivele decizii până la datele indicate respectiv la articolele 4 alineatul (4), 6 alineatul (8), și respectiv 7 alineatul (5).

Articolul 16

Până la 22 decembrie 2018 și apoi la fiecare șase ani, Comisia *prezintă* Parlamentului European și Consiliului un raport privind *punerea în aplicare a prezentei directive. Impactul schimbărilor climatice se ia în considerare la elaborarea acestui raport.*

Articolul 17

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la* Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, *ele conțin* o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 18

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data *publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.*

Articolul 19

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la,

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu
Președintele

* La doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive.

ANEXĂ

A. PLANURILE DE GESTIONARE A RISCURILOR DE INUNDAȚII

I. Componentele primelor planuri de gestionare a riscului de inundații:

- 1) concluziile evaluării preliminare a riscurilor de inundații, astfel cum sunt solicitate în Capitolul II în forma unei hărți sumare a *districtului* hidrografic sau a unității de gestionare *menționate* la articolul 3 alineatul (2) litera (b) care identifică zonele enumerate la articolul 5 alineatul (1), care sunt supuse prezentului plan de gestionare a riscului de inundații;
- 2) hărțile cu pericolele de inundații și cu riscurile de inundații, astfel cum au fost pregătite în temeiul Capitolului III sau cele care sunt deja existente în conformitate cu articolul 13, precum și concluziile care pot fi deduse din aceste hărți;
- 3) o descriere a obiectivelor corespunzătoare de gestionare a riscului de inundații, stabilite în conformitate cu articolul 7 alineatul (2);

- 4) un rezumat al măsurilor **și al prioritizării măsurilor** luate cu scopul de a realiza obiectivele respective de gestionare a riscului de inundații, inclusiv măsurile luate în conformitate cu articolul 7, precum și măsurile în legătură cu inundațiile luate în temeiul altor acte comunitare, inclusiv Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului¹ și Directiva 96/82/CE a Consiliului din 9 decembrie 1996 privind controlul asupra riscului de accidente majore care implică substanțe periculoase², Directiva 2001/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2001 privind evaluarea efectelor anumitor planuri și programe asupra mediului³, precum și Directiva 2000/60/CE;
- 5) atunci când este disponibilă, pentru bazine sau sub-bazine hidrografice comune, o descriere a metodologiei definite de statele membre respective, a analizei costurilor în raport cu avantajele folosită pentru evaluarea metodelor cu efecte transnaționale.

II. Descrierea punerii în aplicare a planului:

- 1) o descriere a **prioritizării și a** modului în care va fi monitorizat progresul în punerea în aplicare a planului;
- 2) un rezumat al informațiilor publice și măsurilor/acțiunilor de consultare luate;
- 3) o listă a autorităților competente și, după caz, o descriere a procesului de coordonare în cadrul oricărui *district hidrografic internațional*, precum și a procesului de coordonare cu Directiva 2000/60/CE.

¹ JO L 175, 05.07.1985, p. 40. *Directivă* astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2003/35/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 156, 25.6.2003, p. 17).

² JO L 10, 14.1.1997, p. 13. *Directivă* astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2003/105/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 345, 31.12.2003, p. 97).

³ JO L 197, 21.7.2001, p. 30.

B. COMPONENTELE ACTUALIZĂRILOR ULTERIOARE ALE PLANURILOR DE GESTIONARE A RISCULUI DE INUNDAȚII:

- 1) orice modificări sau actualizări de la publicarea versiunii anterioare a planului de gestionare a riscului de inundații, inclusiv un rezumat al revizuirilor desfășurate în conformitate cu articolul 14;
 - 2) o evaluare a progreselor înregistrare spre atingerea obiectivelor *menționate* la articolul 7 alineatul (2);
 - 3) o descriere și o explicație a oricăror măsuri prevăzute în versiunea anterioară a planului de gestionare a riscului de inundații, măsuri care au fost incluse în plan, fără a fi puse în aplicare;
 - 4) o descriere a măsurilor suplimentare de la publicarea versiunii anterioare a planului de gestionare a riscului de inundații.
-